

DISQUES - GRAMOS - RADIOS



chez: **VOGEL & Co.**

LE CAIRE :

16, Sh. Adly Pacha

ALEXANDRIE :

28, Rue Chérif Pacha

La 1ère variété EGYPTIENNE de COTON à longue fibre... **LE COTON MAARAD** Joint finesse, longueur et résistance... **BAHTIM ABIAD** Le plus blanc des cotons égyptiens de fibre moyenne...

LA SOCIETE ROYALE D'AGRIKULTURE B.P. 63, Le Caïre, Egypte ou **LA SOCIETE COTONNIERE MAARAD** B.P. 569, Alexandrie, Egypte.

Banque Belge et Internationale en Egypte Société Anonyme Egyptienne Autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929 R.C. Caïre No 39 - R.C. Alex. No 692 Capital souscrit... L.E. 1.000.000 Capital versé... L.E. 500.000 Réserves au 1er juillet 1941... L.E. 37.983 Siège Social au Caïre: 45, Rue Kasr El Nil Siège à Alexandrie: 10, Rue de Stamboul «Traite toutes opérations de Banque»

MISR SHIPPING S.A.E. AMALGAMATING THE EGYPTIAN BRANCHES OF **COX & KINGS (Agents) Ltd.** Clearing & Forwarding - Transport - Storage - Insurance - Passage & Tourist Agents. **General Contractors.** General Agents for: **Misr Airlines, Cunard White Star Line, Law Union & Rock Insurance Co. Ltd., London.** Head Office, Cairo: Rue Ibrahim Pacha, Tél. 46303, 45960. Alexandria: 30, Rue Chérif Pacha, Tél. 25025, 26001. Port-Saïd: Quay Sultan Hussein, Tél. 2921. Agents & Correspondents all over the World.

Chauffez-vous et faites votre cuisine au gaz CHAUFFE-BAIN depuis P.T. 1200. 1er versement P.T. 210, et 11 mensualités de P.T. 90 CUISINE AVEC FOUR depuis P.T. 730 1er versement P.T. 125, et 11 mensualités de P.T. 55 **LEBON & Cie.** Rue Sidi Metwalli No. 14 - ALEXANDRIE

Par ci, par là

L'ANALYSE DU SANG ET LA CIRCULATION AUTOMOBILE

Un spécialiste, le Dr. Fr. Schwarz, de l'Institut médico-légal de Zurich, a résumé comme suit, dans un travail récent, l'état de nos connaissances en ce qui concerne le phénomène si important de l'analyse du sang en cas d'accident:

«Sur la base d'une grande quantité de faits et en parfait accord avec les résultats auxquelés d'autres chercheurs sont arrivés, je suis convaincu que l'on peut incriminer l'action de l'alcool dans une grande quantité d'accidents de la circulation et que si la concentration de l'alcool dans le sang atteint 1 pour mille, la limite critique est atteinte pour l'automobiliste supportant normalement l'alcool. Une concentration d'un pour mille et plus représente sans exception un état dans lequel on ne peut plus garantir la conduite sûre d'un véhicule à moteur. Si l'on veut exclure, non seulement la certitude de mais... suivant les cas... la vraisemblance ou la possibilité d'une action de l'alcool défavorable au conducteur, il faudrait aller beaucoup plus bas, et peut-être jusqu'à 0,5 pour mille et moins encore dans des cas exceptionnels.»

Il ressort du travail du Dr. Schwarz que la nécessité de la sobriété absolue pour le conducteur est d'autant plus grande que la circulation est plus intense et que la vitesse s'accroît.

UN CONFLIT SECLAIRE APLANI ENTRE LES COMMUNES D'AGIEZ ET DU BOFFLENS

La source d'eau potable «En Vantés qui sort, entre les villages d'Agiez et de Bofflens, à 200 mètres en-dessous de cette dernière localité et dont le cours naturel est en direction d'Agiez, avait suscité entre les habitants de ces deux communes une querelle qui remonte à plusieurs centaines d'années en arrière. Les gens de Bofflens prétendaient qu'elle leur appartenait de droit, parce que située sur le territoire de la commune; ceux d'Agiez affirmaient avec non moins de pertinence que puisqu'elle coulait sur leur propre domaine, ils y avaient part tout aussi naturellement que les premiers. Cette source est abondante; elle donne à l'étiage 350 litres minutes et 500 litres en temps normal. En période de sécheresse, les habitants de Bofflens venaient y faire abreuver leur bétail, et les ménagères y faisaient la lessive; ceux d'Agiez ont depuis 1469 droit d'abergement (avec autorisation de faire marcher un moulin avec la source) de Vantés. Petit à petit, ils vont l'utiliser également pour leur propre usage. Des procès retentissants mettent aux prises les autorités des deux villages, en 1780, en 1890, sans toutefois donner satisfaction à aucune des parties. En 1935, l'affaire revient sur le tapis, grâce à l'intervention de M. le Dr. Payot, chef du Service sanitaire cantonal, appuyé fortement dans ses tentatives de conciliation par M. John Mermod, préfet du district d'Orbe. Après divers pourparlers, le litige seclaire finit par s'aplanir, et les deux communes intéressées vont tirer parti avec summum des bienfaits de la source d'eau potable de Vantés en procédant à son captage et à sa répartition par parts égales aux deux communes. Les dépenses pour les travaux d'adduction d'eau aux deux villages se sont montées à environ fr. 50.000. La reconnaissance de ceux-ci a été faite à une réunion en présence de M. le préfet Mermod, de M.M. Payot, chef du Service sanitaire cantonal, Dumas, chef du Service des assurances, Golaz, ingénieur directeur des travaux, et des membres des municipalités des deux villages. M.M. les conseillers d'Etat Bujard et Bosset s'étaient fait excuser. La population de chacune des deux localités participa aux réjouissances qui furent organisées à cette occasion. Et maintenant l'eau coule à flots dans les fontaines et chante l'harmonie entre les habitants qu'elle dessert, cela pour la vive satisfaction des uns et des autres.

Le coin du Sourire

S'il fallait, en deux traits, condamner le principe du circuit fermé, il suffirait de se rappeler la mésaventure arrivée à ces deux paysans fribourgeois, rentrant de la foire de Bulle où ils s'étaient cotisés pour acheter un tonnelet de vin.

«Dis donc, Mathieu, dit Jean-Marie si j'en buvais un petit verre?»

«D'accord, répond l'autre, mais donne-moi deux sous, car les bons comptes font les bons amis.»

A la borne suivante, c'est l'autre qui veut boire! Il tire le vin, rend les deux sous... Même jeux du premier quelques instants plus tard, si bien que nos deux hommes arrivent le soir au village dans l'état que vous pensez. Le vin et bu, les deux consommateurs ont payé chacun sa part, et pourtant il ne leur reste que deux sous en poche.

WIE GEWINNT MAN DIE JUGEND? Ratschläge für die Erwachsenen

Sprich die Jungen immer direkt an, wie ich jetzt die Erwachsenen. Jugend lässt sich am liebsten von Jugend führen. Belehre nicht, sondern begeistere. Nur die Freiwilligen sind immer vollzählig da. Nimm jeden jungen Menschen, von dem Du vollen Einsatz erwartest, für vollwertig. Gewinne das Herz der Jugend, dann hast Du auch ihren Verstand gewonnen.

Ersetze in Deinem Sprachschatz die Worte «Du darfst nichts» mit «Du könntest». Ziechen und stossen, das will die Jugend; aber nicht stützen und halten. Predige der Jugend nie Wasser, wenn Du selbst Wein trinkst. Sprich nicht immer von Deinen Erfahrungen - nerhelfe der Jugend zu eigenen.

NOUVEAUX ARRIVAGES CHEZ MICHEL SPORTS

10 Rue Nabi Daniel R.C.A. No. 7414 Télép. 26469 Pullovers, Couvre-pieds, écharpes, chaussettes, bas de golf en Pure laine, des meilleurs maïsons Anglaises

THE KING GEORGE

Cigarettes Manufactory Specially hand made sold by GEORGE KYRIACOUC 4, Boulevard de Rameh ALEXANDRIA-Egypt

AUTOMOBILES PEUGEOT - NASH

Voitures Neuves et d'occasion Bicyclettes Raleigh Rudge - Hercules Facilités de paiement

G. PAVID & Co Rue Elfy Bey Le Caïre. - R.C. 1382

MONTRES DE QUALITE chez O. DUSONGHET & FILS 2, Av. Fouad 1er, LE CAIRE Maison suisse fondée en 1858

Préservez votre santé en buvant Les Eaux Gaseuses N. SPATHIS La boisson saine et rafraichissante par excellence

KAMAL 177 Rue Emad El Dine (en face Magasin Adès) Maison spécialisée pour la vente d'articles Bonneteries hommes - Chemises, Pyjamas, Robes de Chambre prêts et sur mesure.

Macdonald's Special Soda Water Makes a Good Drink Taste Better MACDONALD'S MINERAL WATERS 2, Sharia Cattaoui, Tél. 69270, CAIRO.

ELECTRICITE LUIGI MASCHIO 13, Rue Selim Kaptan - Tél. 27872 ALEXANDRIE-Egypte Tous genres d'applications. Canalizations électriques pour force et éclairage. Sonneries, Microphones, Réparations de dinamos, etc. Bonnes références

PAPETERIE - IMPRIMERIE Alex. ZALZAL 3, Midan Soliman Pacha Tél. 53816 LE CAIRE Fournitures de Bureaux et articles Scolaires Reliure et Fabrique de registres Fourniture pour Machines à Ecrire Reg. Com. du Caïre 415

BANQUE OTTOMANE FONDÉE EN 1863

CAPITAL ... Lstg. 10.000.000 VERSE ... Lstg. 5.000.000 RESEVES ... Lstg. 1.250.000 LONDRES MANCHESTER ISTANBUL AGENCES EN EGYPTE: ALEXANDRIE - LE CAIRE - MOUSKI - ISMAILIA-MINIEH - PORT-SAID - MANSOURAH - GENEIFA - PORT-TEWFIK. Agences dans toutes les Principales villes de: TURQUIE - CHYPRE - IRAK - IRAN PALESTINE - TRANSJORDANIE. La BANQUE OTTOMANE traite toutes sortes d'Opérations de Banque R.C. Alexandrie 143

IONIAN BANK LIMITED Fondée en 1839

Siège Social: 25/31, Moorgate, LONDRES E.C. 2 Capital autorisé: £ 1.000.000. Capital Souscrit et versé: £ 600.000 Fonds de Réserve: £ 75.000 Succursale en Egypte: 10, Rue Adib, ALEXANDRIE, Agences » Benha, Beni-Suef, Damanhour, Fayoum, Mansourah, Minieh, Tantah, Zagazig. Succursales et Agences en GRÈCE et à CHYPRE Toutes opérations de Banque. Caisse d'Epargne. R.C. No. 374 - Alexandria.

BARCLAYS BANK (DOMINION, COLONIAL AND OVERSEAS) LONDON Offices:

29, Gracechurch Street, E.C. 3, Circus Place, London Wall, E.C. 2 Oceanic House, 1, Cockspar Street, SW. 1. CAPITAL SUBSCRIBED £6,975,500 - Capital Paid Up £4,975,500 Reserve Fund £2,100,000 C.R. Alexandria No. 92 OVER 400 BRANCHES Egypt, Sudan, Palestine, Cyprus, Union of South Africa, Rhodesia, Kenya, Uganda, Tanganyika, Portuguese East Africa, Nyasaland, South West Africa, British West Africa, British West Indies, Eritrea, Abyssinia and British Guiana, Mauritius, Liverpool, Manchester, Gibraltar, Malta and New-York. HEAD OFFICE: 54, LOMBARD STREET, LONDON, E.C. 3. BARCLAYS BANK (Canada), Montreal and Toronto. The Bank acts as Correspondent for Home, Colonial and Foreign Banks. AFFILIATED TO BARCLAYS BANK Ltd. (TOTAL RESOURCES EXCEED Lstg. 400.000.000)

Securité Une bonne huile donne la sécurité aux occupants de l'auto. TONELINE

Caledonian Insurance Company, HEAD OFFICE : EDINBURGH, SCOTLAND, FOUNDED 1805 Fire, Accident & Marine Insurance ALEXANDRIA OFFICE: 4, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL TELEPHONE: 27104 & Agencies throughout the Near East C.R. Alex. 21579.

DEWAR'S WHISKY

IMPRIMERIE A. PROCACCIA, 30, Rue Salah El Dine - Tél. 22564

LA PUBLICITE PUISSANTE CREE LES GRANDES AFFAIRES

N'OUBLIEZ PAS

Le parcours des lignes s'élève à plus de 2.200 kms—Les avis sont exposés dans les gares, dont le nombre dépasse 520 — Dans des centaines de wagons — Sur des millions de formules de télégrammes — Dans l'annuaire du téléphone qui est édité à 120.000 copies — Dans les guides des Horaires vendus à plusieurs milliers de copies et dans les bulletins commerciaux.

Que les annonces proposées par les chemins de fer, T. & T. de l'Etat sont vues et lues par des millions de personnes



Pour plus de renseignements, adressez-vous au BUREAU DE PUBLICITE, Gare du Caïre.

ZENITH la perfection absolue dans la mesure du temps Records mondiaux de précision aux concours des grands observatoires astronomiques.